## Ville de Shannon

## Shanken

Programmation estivale

## DU PLAIEIR A PROFUSION POUR TOUTE LA FAMLLLEE



| ÉoUIPEMENT VAL-BÉLAIR LOCATION D'OUTILS <br> VENTE - LOCATION - RÉPARATION - PIĖCES tondeuse - souffleuse - outillage |  |
| :---: | :---: |
|  |  |


CHEZ ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR, LA LOCATION.. C'EST NOTRE VOGATION!

## $448842-7878 \quad \begin{aligned} & \text { 1643, avenue des Affaires (Ouébec) } \\ & \text { Parc industriel a Val-Belair }\end{aligned}$

|  |  |
| :---: | :---: |
| DEEPOSTIAIRE | simama DUCAR STIHL Eunation |




SERVICE COMPLET DE MÉCANIQUE • ALIGNEMENT AIR CLIMATISEE • REMORQUAGE • VENTE DE PNEUS

# NAPA AUTOPRO 

CIPNEU
508 응
10, RUE ST-PATRICK - SHANNON TÉLÉPHONE 418 844-2004 | REMORQUAGE 418 808-2070 f

Cheres citoyennes, chers citoyens
A l'aube de l'été, J'al le plalsir de vous présenter cette édition estivale du journal municipal.
Selon les plus récentes données de líndice de vitalité économique, élaboré tous les deux ans par I'Institut de la statistique du Quebbec, la Ville de Shannon conserve un indice de vitalité enviable alors qu'elle figure au $6^{\circ}$ rang a l'échelle régionale. De plus, la ville demeure en tete des municipalités les plus jeunes du Québec en récoltant la $2^{\circ}$ place des municipalités du Québec de 5000 habitants et plus. Cela confirme qu'll falt bon vivre à Shannon!
A preuve, les jeunes et la famille sont au coeur de la programmation estivale qui s'annonce des plus divertissantes, alors que le Service des loisirs de la Ville a concocté une programmation d'activités qui saura certainement plaire à tous. On y proposera des séances de Yoga et de Zumba, une féte de la Saint-Jean-Baptiste le 23 juin prochain, une soiré de cinéma en plein air, un concert de musique classique en plein air, une nouvelle activité familliale quil se déroulera le 26 aoút et blen plus encore ! Les tout petits et les ados n'ont pas été oubliés avec des activites de minicycle, de skateboard et l'Heure du conte en plein air pour ne nommer que celles-là. Surveillez le site Internet et la page Facebook de la Ville pour tous les détails.

Certains d'entre vous ont remarqué que l'enseigne a lentrée de la ville a été retirée. L'espace vacant laissera bientôt place à un tout nouvel aménagement, l'espace $75^{\circ}$ anniversaire de la Ville qui sera inauguré a l'automne.
Puisqu'il est question d'aménagements, j'ai le plaisir de vous informer que la Ville a fait une demande de subvention afin de procéder à la création d'un réseau cyclable quil iralt rejoindre la rue de la Station et emprunterait la rue Saint-Patrick. De plus, une piste multifonctionnelle sera aménagée dans le secteur de la rue de Galway qui rejoindra la piste cyclable. Nous tiendrons les citoyens informés concernant l'évolution de ces deux projets. Les amateurs de marche et de randonnée seront heureux d'apprendre que la Ville prévoit l'aménagement d'un sentier pédestre partant de la rue Saint-Patrick jusqu'a la rue Herman. Ce projet est rendu possible gráce au soutien du ministère de la Défense nationale. Parmi les autres travaux qui auront cours dans les prochains mois, mentionnons la refection du parc Barry ainsi que la réparation dune portion des rues Maher de la Station ainsi que le bouclage des travaux de pavage sur la rue de Normandie et de Tyrone.

Je souhaite également mentionner que le pont piétonnier a de nouveau fait l'objet de travaux au cours des dernières semaines permettant de consolider la structure. D'autres réparations sont prévues à lhiver 2024. Les glissières de sécurité seront retirées entre les travaux permettant aux pietons et aux cyclistes d'emprunter le pont.
Notre belle communauté fourmille d'activités notamment le Shannon Irish Show, le defile de la Saint-Patrick, la soirée reconnaissance des bénévoles et la $6^{\circ}$ soirée historique annuelle qui ont tous connu un franc succès ! La Ville a également eu le privilège de recevoir, en mai dernler, la visite de I'honorable. J.Michel Doyon, Lleutenant-Gouverneur qui est venu remettre la Médaille du Lieutenant-gouverneur pour mérite exceptionnel a M ${ }^{m \pi}$ Pauline Bigaouette McCarthy. Un honneur fort mérité!
En terminant, je souhaite souligner que le balayage des rues et des trottoirs a été effectué plus tôt cette année afin de contribuer à la propreté de nos quartiers. Je remercie d'ailleurs les citoyens qui entretiennent et enjollvent leurs terrains et qui respectent la règlementation afin que notre Ville soit belle et quill soit agréable pour tous d'y vivre.

Je vous souhalte un bel été et je vous invite à prendre part aux diverses activités estivales !


## With summer approaching, I am pleased to present to you this summer

Dear citizens: edition of the municipal newspaper.
According to the most recent data from the economic vitality index, compiled every two years by the Institut de la statistique du Québec, the City of Shannon maintains an enviable vitality index, ranking $6^{\text {m }}$ at the regional level In addition, the City remains ranked at the top of the youngest municipalities in Quebec, holding $2^{\text {nd }}$ place among Quebec municipalities with 5,000 inhabitants or more. This confirms that Shannon is a great place to live!
Accordingly, youth and families are at the heart of the summer program, which promises to be most entertaining, as the City's Recreation Department has put together a program of activities sure to please everyone. There will be Yoga and Zumba sessions, a Saint-Jean-Baptiste party on June 23, an outdoor movie night, a classical music concert in the open air, a new family activity that will take place on August $26^{\text {T }}$ and much more! Toddlers and teenagers have not been forgotten with minicycle activities, skateboarding and outdoor story time, to name a few. Keep an eye on the City's website and Facebook page for all the details.

Some of you have noticed that the sign at the entrance to the City has been removed. The vacant space will soon give way to a brandnew development, the City's $75^{\text {th }}$ anniversary space, which will be inaugurated in the fall.
Speaking of development, I am pleased to inform you that the City has applied for a grant in order to proceed with the creation of a cycling network that would connect to de la Station and Saint-Patrick streets. In addition, a multipurpose path will be developed in the de Galway sector that will join the bike path. We will keep citizens informed about the progress of these two projects. Walkers and hikers will be happy to learn that the City is planning to construct a footpath from Saint-Patrick Street to Herman Street. This project is made possible thanks to the support of the Department of National Defense. Among other works that will be underway in the coming months are the repair of Barry Park as well as the repair of a portion of Maher and de la Station streets, and the completion of the pavement of de Normandie and de Tyrone streets.
I would also like to mention that the pedestrian bridge has again been the subject of work in recent weeks to strengthen its structure. Further repairs are planned for the winter of 2024. The safety barriers will be removed between the works allowing pedestrians and cyclists access to the bridge.
Our wonderful community has been bustling with activities including the Shannon Irish Show, St. Patrick's Day Parade, Volunteer Appreciation Night and the $6^{\text {b }}$ Annual History Night, all of which were a great success! The City also had the privilege of receiving, last May, the visit of the Honorable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor who came to present the Lieutenant-Governor's Medal for exceptional merit to Mrs. Pauline Bigaouette McCarthy. A well-deserved honor!
In closing, I would like to point out that street and sidewalk sweeping was done earlier this year to help keep our neighborhoods clean. I also thank the citizens who maintain and beautify their properties and who comply with regulations in order for our city to be beautiful and pleasant for everyone living here.
I wish you a great summer and I invite you to participate in the various summer events!


## INFORMATIONS VILLE DE SHANNON

## HORAIRE DES SERVICES MUNICIPAUX - CONGÉS FÉRIÉS

Les vacances d'été approchent à grands pas! A cet effet, la Ville souhaite rappeler aux citoyens que l'Hôtel de Ville et la bibliothèque municipale seront fermés le vendredi 23 juin pour le congé de la Féte nationale du Québec, le vendredi 30 juin pour la Fête du Canada et le lundi 4 septembre 2023 pour la Fête du Travail.

Pour toute urgence concernant les travaux publics (fuite d'eau, problème d'égout) il sera possible de joindre les travaux publics en composant le 418 844-0911. Pour joindre en tout temps les services d'urgence (police, pompiers, ambulance) composez le 9-1-1.
Bon été à tous!

## SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL

La Ville de Shannon souhaite rappeler aux citoyens que les prochaines séances ordinaires du conseil, se dérouleront devant public, les lundis $\mathbf{3}$ juillet, 7 août et mardi 5 septembre 2023, dès 19 h 30, à l'Hôtel de Ville situé au $\mathbf{5 0}$, rue Saint-Patrick.

Ces séances seront également diffusées en direct sur la page Facebook de la Ville, lesquelles pourront être visionnées via les événements créés à cet effet.

Il sera également possible pour les citoyens de visionner l'enregistrement des séances sur le site Internet, dans les jours suivant leur tenue sous l'onglet Séances municipales - Audio-Vidéo.

Rappelons qu'un projet d'ordre du jour est affiché sur le site Internet dans l'onglet «Ville»/ «Séances du Conseil » dès 16 h , le vendredi précédant les séances publiques.

## SCHEDULE OF MUNICIPAL SERVICES - STATUTORY HOLIDAYS

Summer vacantions are coming soon! The City wishes to remind citizens that the City Hall and Municipal library will be closed on Friday, June $\mathbf{2 3}$ for the National Day of Quebec, Friday, June 30 for Canada Day and on Monday, September 4, 2023 for Labor Day.
For any public works emergency (water leak, sewer problem) it will be possible to reach public works by calling $418844-0911$. To contact emergency services (police, firefighters, ambulance) at any time, dial 9-1-1.

Have a great summer!

## REGULAR COUNCIL MEETINGS

The City of Shannon wishes to remind citizens that the next regular council meetings will take place in front of the public on Mondays, July 3, August 7, and on Tuesday, September 5, 2023 at the City Hall located at 50, Saint -Patrick Street.


These sessions will also be broadcast live on the City's Facebook page, which can be viewed via the events created for this purpose.
It will also be possible for citizens to view the recording of the meetings on the website, in the days following their holding under the Municipal meetings - Audio - Video tab.
Remember that a draft agenda is posted on the website in the tab "City" / "Council meetings" from 4 p.m. on the Friday preceding the public meetings.

## TAXES MUNICIPALES

Le Service des finances de la Ville souhaite rappeler aux citoyens que la date limite pour le $3^{\circ}$ versement des taxes municipales est prévu le mardil $1^{\prime \prime \prime}$ août 2023.

Rappelons qu'il est possible de payer votre compte de taxes en ligne. Un mode de paiement simple et rapide. II suffit de sinscrire au « Dossier citoyen Voilà! s à l'aide du bouton «Dossier citoyen », disponible sur la page d'accueil du site Internet de la Ville, afin de recevoir votre compte de taxes électroniquement. En utilisant le nouvel onglet « Paiement des taxes » situé sous l'onglet « Propriété ${ }_{\text {® }}^{\text {, }}$ il vous sera possible de faire un paiement préautorisé à partir de votre compte bancaire.

Pour toute question, nous vous invitons à contacter le Service des finances au 418844-3778 ou par courriel à clients@shannon.ca.

## AVEZ-VOUS VOTRE VIGNETTE DE STATIONNEMENT ?

Vous êtes résident (e) de Shannon et vous souhaitez obtenir une vignette pour avoir accès gratuitement aux zones de stationnement du Parc canin, Parc des Draveurs, Parc municipal ainsi qu'à celui situé devant le Centre communautaire?

Vous devez simplement compléter le formulaire disponible sur le site Internet de la Ville. La vignette est valide pour la période du $1^{\prime \prime}$ mai au $1^{\prime \prime}$ octobre de l'année en cours. Les vignettes demeurent valides pour les années subséquentes tant que le véhicule et l'adresse inscrits lors de la demande demeurent les meemes.

## Bornes de stationnement

Rappelons que les non-résidents qui souhaitent accéder au Parc canin, Parc des Draveurs ou au Parc municipal doivent obligatoirement payer leur stationnement à l'une des deux bornes de stationnement situées au Centre communautaire et au Parc Canin.

## CHANGEMENT DE DATES COLLECTES DES MATIÈRES ORGANIQUES ET ORDURES MÉNAGĖRES

Prenez note que des modifications seront apportées aux collectes suivantes:
La collecte des matières organiques prévue le lundi 4 septembre est reportée au mardi 5 septembre 2023.
La collecte des ordures ménagères prévue le lundi 4 septembre est reportée au mercredi 6 septembre 2023.

## MUNICIPAL TAXES

The Citys Finance Department would like to remind citizens that the deadline for the third installment of municipal taxes is Tuesday, August 1, 2023.
Did you know that it is possible to pay your tax billonline? A simple and fast method of payment. All you have to do is sign up for the «Dossier citoyen Voilà! s, using the "Dossier citoyen" button, available on the home page of the City's website to receive your tax bill electronically. By using the new "Payment of taxes" tab located under the "Property" tab, you will be able to make a pre-authorized payment from your bank account.
For any questions, we invite you to contact the Finance department at 418844-3778 or by email at clients@shannon.ca.

## DO YOU HAVE YOUR PARKING PASS?

Are you a resident of Shannon and would you like to obtain a sticker for free access to the parking areas of the Dog Park, des Draveurs Park, municipal Park as well as the one located in front of the Community Centre?
You simply have to complete the form available on the City's website. The sticker is valid for the period from May $1^{\text {st }}$ to October $1^{\text {th }}$ of the current year. The stickers remain valid for subsequent years as long as the vehicle and address entered at the time of the request remain the same.

## Parking bollards

Remember that non-residents who wish to access the Dog Park, des Draveurs Park or the municipal Park must pay for their parking at one of the two parking terminals located at the Community Center and the Dog Park.

## CHANGE OF DATES FOR COLLECTION OF ORGANIC AND HOUSEHOLD WASTE

## Please note that changes will be made to the following collections:

The collection of organic materials scheduled for Monday, September 4 is postponed to Tuesday, September 5, 2023.

The collection of household waste scheduled for Monday, September 4 is postponed to Wednesday, September 6, 2023.

## COLLECTE DES DÉCHETS ENCOMBRANTS

Vous avez de gros déchets dont vous souhaitez vous départir ?
Prenez note qưune collecte des déchets encombrants (gros rebuts) aura lieu le mercredi 30 août 2023.

Pour connaitre les matières acceptées, visitez le site de la Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf au: www.laregieverte.ca.

## INSCRIVEZ-VOUS AU DOSSIER CITOYEN VOILÀ !

Tous les citoyens de la Ville de Shannon peuvent créer leur profil sur le portail web Voilà! à Yaide du bouton accessible via le site Internet de la Ville au www.shannon.ca et ils sont invités à télécharger l'application mobile Voilà! pour bénéficier de tous les avantages de la plateforme qui permet notamment aux citoyens d'effectuer une demande de permis en ligne (abattage d'arbres, construction d'un bätiment, piscines, rénovation, etc.), d'effectuer des paiements en ligne (comptes de taxes, permis de construction) et même d'accéder à un calendrier personnalisé (séances du conseil, collectes, loisirs, etc.).

Pour plus dínformations sur la plateforme : visitez le shannon.appvoila.com.

## BULKY WASTE COLLECTION

Do you have large waste that you want to get rid of?
Please note that a collection of bulky waste (large waste) will take place on Wednes day, August 30, 2023.

To find out which materials are accepted, visit the Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf website at: www. Iaregieverte.ca.

## SUSCRIBE TO THE VOILÀ! PLATFORM

A/l citizens of the City of Shannon can now create their profile on the Voila!! platform using the button accessible via the City's website at the www.shannon.ca and they are invited to download the Voila! mobile app to benefit from all the advantages of the platform.

The platform Voila! makes it possible to centralize a large majority of municipal services to citizens. In particular, it allows citizens to apply for a permit online (tree felling, construction of a building, swimming pools, renovation, etc.), to make online payments (tax bills, building permits) and even access to a personalized schedule (council meetings, collections, leisure activities, etc).

For more information on the platform: visit shannon.appvoila.com.

## Afin d'aider les citoyens à passer une belle saison estivale, voici quelques informations de la Ville qui pourront vous être utiles. Bonété!



Vidange des installations septiques 2023
La Ville de Shannon souhaite rappeler à ses citoyens que la vidange des installations septiques débutera dans la semaine du 5 juillet et couvrira le secteur NORD.

Un avis sera envoyé par la poste aux personnes concernées (3) trois semaines avant la date prévue. Pour plus dinformations, contactez-nous au 418 844-3778 ou ville@shannon.ca.

## Besoin de terre de remplissage ?

Le Service des travaux publics de la Ville de Shannon invite les citoyens ayant besoin de remplissage propre à sínscrire sur une liste en téléphonant au 418 844-3778 ou par courriel à ville@shannon.ca. Les personnes inscrites pourront recevoir gratuitement, selon les disponibilités, du remplissage, exempt de souches, composé d'un mélange de sable, de terre, de végétal et de roches.

## Règlementation sur l'utilisation des pesticides et des matières fertilisantes

Le 6 septembre 2022, le Conseil municipal de Shannon a adopté le Règlement complémentaire sur la sécurité publique, la protection des personnes et des propriétés et autres dispositions relatives aux compétences municipales, Règlement numéro 694-22.
L'un des objectifs de ce règlement est déviter les risques de contamination des puits d'eau potable privés. L'utilisation extérieure de tout pesticide et de toutes matières fertilisantes est totalement interdite pour les propriétés localisées sur le territoire de la Ville qui ne sont pas desservies par le réseau d'aqueduc. Par contre, dans certains cas particuliers, sous réserve de l'obtention d'un certificat d'autorisation, l'utilisation de pesticides et de matières fertilisantes à faible impact pourrait ètre autorisée. Celui qui exécute des travaux rémunérés aux fins de l'application de pesticides et de matières fertilisantes doit être titulaire d'un permis ou d'un certificat délivré en vertu de la Loi sur les pesticides (L.R.Q., c. P-9.3). De plus, il doit également s'enregistrer à la Ville pour obtenir un permis annuel l'autorisant à appliquer des pesticides ou des matières fertilisantes sur le territoire.
Pour obtenir plus dinformation à ce sujet, communiquez avec un représentant du Service de l'urbanisme et de l'environnement au 418 844-3778 ou par courriel à ville@shannon.ca.

RENDEZ VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE ACCESSIBLE
Respecter les consignes (1) à 6 suivantes pour permettre la vidange de votre installation septique


VIDANGE DE L'INSTALLATION SEPTIQUE si toutes les consignes sont respectées* ${ }^{*}$


VOTRE INSTALLATION SEPTIOUEA ÉTE VIDANGEE AVEC SUCCES!


## SUSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

Subscribe to our newsletter and be updated quickly on what is hapening in your City. If you wish to receive these notices, please register on our website at www.shannon.ca.

Abonnez-vous à notre infolettre, c'est la meilleure façon de demeurer informé en tout temps des demières nouvelles municipales et de ne rien manquer de ce qui se passe dans votre Ville. Pour vous inscrire, visitez notre site Internet au www.shannon.ca.

## Vous prévoyez effectuer différents travaux sur votre propriété ?


#### Abstract

Noubliez pas de demander votre permis. La Ville de Shannon sou haite rappeler à ses citoyens que selon le Règlement numéro 605-18 relatif aux permis et certificats que tous les travaux de construction ou d'installation d'un garage, d'un cabanon, d'une clôture, etc., ainsi que toute rénovation intérieure ou extérieure à un bátiment requièrent I'obtention d'un permis de la Ville avant le début des travaux.

Pour obtenir votre permis, rien de plus simple, contactez l'un de nos inspecteurs municipaux au 418844-3778 ou par courriel à ville@shannon.ca.

Vous aimeriez obtenir votre permis en ligne ? Il est dorénavant possible de vous procurer rapidement et facilement les permis suivants en ligne via le portail


 citoyen Voilà!- Abattage d'arbres non-commercial
- Construction d'un bâtiment accessoire
- Patio, galerie, terrasse


## - Piscine

- Rénovation de bâtiment accessoire - SPA

Veuillez prendre note qu'un délai approximatif de traitement de 30 jours ouvrables est à prévoir pour l'obtention de ce type de permis.

Pour effectuer une demande de permis, cliquez sur la pastille « Demandes en ligne $\approx$ dans le haut de la page et cliquez ensuite sur « Permis $\%$. Vous aurez accès à tous les types de permis offerts en ligne ainsiqu'aux informations pertinentes à la réalisation des travaux. Veuillez prendre note que seules les demandes dûment complétées et payées seront traitées.
Pour faire votre demande de permis en ligne, vous devez obligatoirement posséder un Dossier citoyen. Si ce n'est déjả fait, créez votre Dossier citoyen Voilà! en vous rendant sur le site Internet de la Ville et sélectionnez l'onglet «Voilà! Dossier citoyen $>$.
Pour de Yassistance, communiquez avec nous au 418 844-3778 ou par courriel à ville@shannon.ca.

## Vous êtes propriétaire d'un chien ?

Voici un petit rappel des obligations qui vous incombent afin que votre toutou et vos voisins vivent en parfaite harmonie. Selon le Règlement $N^{\circ} 684-22$ :

- Dans un endroit privé, un chien à l'extérieur doit être tenu ou retenu au moyen d'un dispositif (attache, laisse, clôture, etc.) l'empêchant de sortir des limites du terrain où il est gardé.
- Dans un endroit public, le chien doit être tenu ou retenu en laisse d'une longueur maximale de 1,85 mètre, par une personne capable de le maitriser et doit toujours être sous surveillance constante par une telle personne.
- Il est du devoir du propriétaire d'enlever les excréments produits par leur animal dans les lieux publics tels que les rues, les trottoirs, les parcs ainsi que lespace réservé aux boites aux lettres communes.

Saviez-vous qu'une licence canine est requise pour chaque chien présent sur le territoire de la Ville?


Cette licence permet notamment de retrouver votre animal sill ségare. En vertu de la réglementation municipale, l'obtention d'une médaille au coût de $30 \$$ par année est obligatoire. Bien que la médaille soit permanente, le droit est renouvelable annuellement. La médaille doit être attachée au cou de votre chien en tout temps. Linscription à Gestipattes est donc OBLIGATOIRE. L'achat et le renouvellement de la médaille doivent être faits via la plateforme Gestipattes. Ce logiciel vous permet d'effectuer le paiement en ligne par carte de crédit. Le paiement au comptoir reste disponible à la suite de lenregistrement de votre chien en ligne. Si vous avez déjà acheté la médaille au cours d'une année précédente, vous devez tout de même faire votre renouvellement pourl'année en cours via le lien ci-dessous : www.jeminscrismaintenant.com/ shannon
Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide lors de votre inscription, n'hésitez pas à communiquer avec le Service des finances par téléphone au 418844-3778 ou par courriel à clients@shannon.ca.

## Sensibilisation à

 I'utilisation de l'eau potableLa Ville souhaite sensibiliser les citoyens au gaspillage et à lutilisation excessive de l'eau potable provenant de l'aqueduc municipal. Le retour des chaudes journées d'été concorde avec l'arrosage manuel, automatique ou mécanique des pelouses et autres végétaux, le lavage des véhicules, le remplissage des piscines ainsi que toute autre utilisation extérieure de l'eau potable provenant de l'aqueduc municipal. L'eau est une ressource précieuse. Une utilisation excessive réduit les niveaux d'eau des réserves municipales.


Nous vous invitons à consulter, le Règlement numéro 685-22 sur l'utilisation de l'eau potable ainsi quele Règlement harmonisé sur la sécurité publique et la protection des personnes et des propriétés (RHSPPPP) numéro 684-22 avant d'entreprendre des travaux d'ensemencement, de tourbage, de remplissage de piscine et même pour l'arrosage manuel, automatique ou mécanique.

Vous pouvez obtenir des informations auprès de la Ville, au Service de l'aménagement du territoire au 418844-3778 ou par courriel à ville@shannon.ca.


La Ville souhaite informer ses citoyens qu'un bilan annuel de la qualité de l'eau potable de la Ville de Shannonet du quartier militaire, couvrant la période du $1^{\text {" }}$ janvier au 31 décembre 2022, est disponible sur le site Internet de la Ville sous l'onglet « Travaux publics / Aqueduc et eau potable ?.

## Bruits <br> excessifs

Saviez-vous que les bruits excessifs sont proscrits tel que stipulé dans le Règlement municipal $\mathrm{N}^{\circ}$ 684-22 ? Evitons de causer de quelque façon du bruit (jappements, cris, musique, etc.) de nature à troubler la paix, la tranquillité, le confort, le repos et le bien-être de nos voisins. Contribuez à maintenir des relations courtoises avec votre entourage, C'est beaucoup plus agréable!

## Respectons <br> les limites de vitesse


$\mathbf{U}_{\mathrm{n}}$ accident est si vite arrivé. Afin d'assurer la sécurité de tous, nous remercions les automobilistes de respecter les limites de vitesse établies dans les différents secteurs résidentiels de la Ville. II en va de même pour les cyclistes et autres véhicules motorisés qui sont appelés à la prudence lors de leurs déplacements, particulièrement dans les rues ou il y a de jeunes enfants.

## SÉCURITÉ DES PISCINES

## RÉSIDENTIELLES

## Je sécurise ma piscine, c'est ma responsabilité

Vous êtes propriétaire d'une piscine oùvous avezle projet dínstaller une piscine dans votre cour, vous devez savoir quíl y a des normes à respecter au niveau de la sécurité.

Rappelons qưune nouvelle règlementation provinciale sur la sécurité des piscines résidentielles a été adoptée afin de prévenir les noyades. Elle vise essentiellement à contrôler l'accès aux piscines résidentielles par des mesures simples, telles que linstallation d'une enceinte munie d'une porte de sécurité.
Chaque année la Société de sauvetage et le Bureau du coroner déplorent des décès par noyade chez les jeunes enfants.


La Ville de Shannon est responsable de l'application du Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles sur son territoire. Les propriétaires ou les futurs acheteurs doivent se renseigner auprès de la Ville pour connaitre les règles applicables.
Pour toute question, contactez un inspecteur municipal au 418 844-3778 ou par courriel à ville@shannon.ca.
Pour en savoir plus sur l'ensemble des règles applicables, visitez le site Internet de la Ville www.shannon.ca ou le www.quebec.ca/piscinesresidentielles

## PROCUREZ-VOUS VOTRE BARIL RÉCUPÉRATEUR D'EAU DE PLUIE

Vous aimeriez faire l'acquisition d'un baril récupérateur d'eau de pluie ?
La Ville de Shannon, souhaitant promouvoir le développement durable, a adopté le Règlement $\mathrm{N}^{\circ} 688-22$ visant à favoriser l'acquisition de barils récupérateurs d'eau de pluie en accordant une aide financière sous forme d'une remise, payable aux propriétaires dimmeubles servant à des fins résidentielles sur son territoire.
« La Ville est heureuse de mettre en place cette mesure écologique visant à encourager la réduction de la consommation d'eau potable n, souligne la mairesse Sarah Perreault.

Cette subvention, permettant aux propriétaires d'unerésidence de se procurer un (1) baril récupérateur d'eau de pluie, correspond à $50 \%$ de la facture jusquà concurrence de $70 \$$, et ce, jusqu'ä épuisement des fonds disponibles.
Le baril récupérateur d'eau de pluie est une solution écologique pour larrosage des jardins, pelouses et plates-bandes qui permet d'éviter le gaspillage d'eau potable.


## Comment s'inscrire ?

Dès aujourd'hui, les propriétaires d'un immeuble unifamilial ou multifamilial servant à des fins résidentielles qui souhaite bénéficier de la remise à l'achat d'un baril récupérateur d'eau de pluie sont invités à remplir le formulaire disponible sur le site Internet de la Ville au www.shannon.ca. Le formulaire doit être accompagné de l'original ou d'une photocopie de la facture d'acquisition.
Il est également possible de remplir un formulaire de demande, accompagnés des pièces justificatives, à l'Hôtel de Ville au 50, rue Saint-Patrick durant les heures d'ouverture.
Faites vite, les quantités sont limitées!
Pour toute question, communiquez au 418 844-3778 ou par courriel à ville@shannon.ca.

## ENSEMBLE, FAISONS ÉCHEC AU VANDALISME!

La Ville de Shannon instaurait en 2022 la campagne de prévention «Briser... c'est non » faisant appel à la collaboration des citoyens qui seraient témoins d'actes de vandalisme sur le territoire.
Avec le retour de l'été, certains actes répréhensibles ont été répertoriés sur le territoire, notamment dans les parcs, les quartiers résidentiels et certaines infrastructures de la Ville. Endommager les bátiments publics, faire un graffiti, briser des clôtures, des véhicules ou du mobilier urbain constitue des actes de vandalisme qui engendrent des coûts et des désagréments importants pour toute la collectivité.
A cet effet, la Ville invite les citoyens qui sont témoins d'actes de vandalisme à dénoncer tout contrevenant en contactant la Sûreté du Québec au 418 310-4141 ou *4141 (cellulaire). Les appels seront traités de façon anonyme.
«La collaboration des citoyens est primordiale. Rapporter une infraction fait partie des solutions. C'est en portant plainte que nous permettrons aux policiers d'agir $\%$, mentionne la mairesse Sarah Perreault.

La Ville ceuvre en étroite collaboration avec la Sûreté du Québec et le Service de la sécurité publique afin d'appliquer les mesures nécessaires pour limiter les actes de vandalisme sur son territoire.


Rappelons que selon le Règlement harmonisé sur la sécurité publique et la protection des personnes et des propriétés (RHSPPPP) ${ }^{0} 684-22$, l'article 2.1.18 mentionne quíl est interdit à toute personne de se livrer à un acte de vandalisme, tel que le fait de salir, casser, briser, arracher, déplacer, coller ou endommager de quelque manière que ce soit, tout bien meuble ou immeuble ne lui appartenant pas. Une personne effectuant un acte de vandalisme est passible d'une amende de $300 \$$.

Nous remercions les citoyens de leur collaboration.

## AFFICHEZ VOTRE ENTREPRISE Vous aimeriez mettre de l'avant votre entreprise ?

Les écrans électroniques de la Ville sont un moyen efficace de faire connaitre vos services. Votre publicité, diffusée durant un mois ou plus sur une plage horaire 7 jours $/ 24$ heures bénéficie d'une visibilité enviable.

| FRAIS DE LOCATION | Entreprise | Tarif $/$ mois <br> (taxes incluses) |
| :---: | :--- | :---: |
| ECRAN - ROUTE DE <br> LA BRAVOURE | Tarif commerçant de Shannon (taxes incluses) | $290 \$ /$ mois |
|  | Tarif commerçant extérieur (taxes incluses) | $430 \$ /$ mois |
| ECRAN - CENTRE <br> COMMUNAUTAIRE | Tarif commerçant de Shannon (taxes incluses) | $175 \$ /$ mois |
|  | Tarif commerçant extérieur (taxes incluses) | $260 \$ /$ mois |

- Un rabais de $\mathbf{1 0} \%$ est accordé pour un affichage de trois (3) mois consécutifs ;
- Un rabais de 15 \% est accordé pour un affichage de neuf (9) mois consécutifs ;
- Un rabais de $\mathbf{2 0} \%$ est accordé pour un affichage d'un (1) an consécutif.
N'hésitez pas à réserver votre espace publicitaire dès aujourd'hui en communiquant avec le Service des communications au 418 844-3778 ou par courriel à communications@shannon.ca.


## UNE VISITE SURPRISE DES POMPIERS DE SHANNON POUR UNE BONNE CAUSE!

Le 6 mai dernier, des pompiers du Service de la sécurité publique de Shannon ont fait toute une surprise à Mélie et Emrick Roy en faisant une petite visite surprise à leur kiosque de limonade qui se tenait sur le chemin de Gosford.

La vente de limonade avait été organisée par les enfants, afin d'effectuer une levée de fonds pour Charles-Alexis, le fils de leur parrain atteint d'une malformation congénitale, afin de lui permettre d'acquérir un appareil adapté lui permettant d'avoir plus d'autonomie lors de ses activités en famille.
La vente de limonade combinée à la collecte de canettes aura permis d'amasser un montant de 367,55 \$.

* Un grand merci aux pompiers, ambulanciers et aux citoyens pour leur grande générosité qui démontre l'esprit communautaire qui prévaut à Shannon \%, mentionnent leurs parents Claire Coicou et Nicolas Roy.


Sur les photos: Mélie et Emrick Roy, accompagnés d'Olivier Blais, Zachary Marcotte, Alexis Doiron, Lieutenant Gabriel Lavoie et du Capitaine Nicolas Bazinet-Deschamps du Service de la sécurité publique de la Ville de Shannon.

## LA PETITE ÉCOLE DU 4* RANG REVIT!

C'est par un dimanche pluvieux que plus de 60 curieux se sont présentés à la petite école du $4^{\circ}$ Rang, le 21 mai dernier, pour vivre un retour dans le passé à loccasion de la journée portes ouvertes organisée par la Société historique de Shannon.
Accueillis à l'entrée par l'enseignante en costume d'époque Pauline Montreuil, jeunes et moins jeunes ont pu revivre ce à quoi ressemblait une journée en classe dans cette modeste école en bois construite en 1877.
a Je souhaite féliciter la Société historique de Shannon pour I'organisation de cette belle activité quil met en valeur l'héritage patrimonial de notre Ville $\%$, souligne la mairesse Sarah Perreault.

Rappelons que la Ville de Shannon a été récompensée dans la catégorie conservation et préservation pour la restauration de la petite école à l'occasion de la remise des Prix du patrimoine 2022.
Ne manquez pas la prochaine journée portes ouvertes de la petite école du $4^{\circ}$ Rang qui se tiendra le dimanche 3 septembre prochain!

## ANNONCEZ GRATUITEMENT VOTRE ENTREPRISE

Vous êtes une entreprise de Shannon? Faites connaitre gratuitement vos services en vous inscrivant au bottin des entreprises sur le site Internet de la Ville dans la section * Vivre à Shannon $>$.
Aidez les gens qui cherchent votre établissement à le trouver plus facilement en envoyant les coordonnées de votre entreprise par courriel à communications@shannon.ca.
Votre demande sera analysée et publiée par la suite sur notre site Internet www.shannon.ca.

## ACTUALITÉ

## DÉFILÉ DE LA SAINT-PATRICK 2023

Le traditionnel défilé de la Saint-Patrick de Québec a eu lieu le samedi 25 mars 2023. Le long des rues Cartier et Grande-Allée se trouvaient des dizaines de milliers de spectateurs qui ont assisté à l'événement.
De nombreux citoyens de Shannon étaient présents pour célébrer les Irlandais au Québec! Le comité organisateur a été ravi de compter sur la présence de la mairesse, Sarah Perreault, ainsi que de la conseillère municipale Lynn Chiasson, qui se sont jointes aux Shannonites le long du parcours du défilé!
A l'année prochaine!

- Allison Kirkwood



## UN SALON QUI A DU CHIEN !

Les amoureux des chiens ont été nombreux à répondre à línvitation du tout premier Salon canin, présenté le 13 mai dernier, au Chalet des sports de Shannon.
L'organisatrice Marilyne Launière s'est réjouie du succès de ce premier salon qui a attiré près de 400 personnes et songe déjà à une deuxième édition.
« Je souhaite souligner la qualité du travail effectué par M" Launière pour le succès de cet événement et lui mentionner qưelle peut compter sur le soutien de la Ville pour la prochaine édition $\%$, mentionne la mairesse Sarah Perreault.

- Louise Bergeron



## LA VILLE DE SHANNON DEMEURE EN TÊTE DES VILLES LES PLUS JEUNES DU QUÉBEC ET CONSERVE UN INDICE DE VITALITÉ ENVIABLE

À la suite de la mise à jour 2020 de líndice de vitalité économique, élaborée tous les deux ans par I'Institut de la statistique du Québec pour le compte du ministère des Affaires municipales et del'Habitation, la Ville de Shannon demeure une localité où il fait bon vivre alors qu'elle figure au $6^{\circ}$ rang à l léchelle régionale avec un indice de 19,435.
De plus, élue en 2016 la Ville la plus jeune du Québec, la Ville de Shannon demeure en tête alors quélle récolte la $2^{\circ}$ place des municipalités du Québec de 5000 habitants et plus, au $1^{\alpha}$ juillet 2022, comptant les plus fortes proportions de jeunes de 0 à 19 ans, avec un impressionnant 33,8 ans.
«Ces nouvelles données démontrent que la Ville de Shannon demeure un secteur de choix pour s'y établit, avec un niveau de revenus et un taux d'accroissement élevề ns souligne la mairesse Sarah Perreault.

Rappelons que pour évaluer la vigueur économique des municipalités québécoises et pour dresser son palmarès, PISQ a utilisé trois indicateurs représentant chacun une dimension essentielle de la vitalité économique des territoires soit :

- le marché du travail (taux de travailleurs de 25 à 64 ans) ;
- le niveau de vie (revenu médian de la population de 18 ans et plus) ;
- le dynamisme démographique (taux d'accroissement annuel moyen (TAAM) de la population sur une période de 5 ans).
A ce titre, les plus récentes données démontrentla vitalité économique de la Ville de Shannon avec un revenu total médian des particuliers de 18 ans et plus de 61353 \$ et une population totalisant 6645 habitants ( $1^{\text {a }}$ juillet 2022). Le taux de travailleurs âgés entre 25 et 64 ans est de $84,4 \%$ et le taux d'accroissement
annuel moyen de la population (TAAM) est de 12,0 pour mille. La Ville de Shannon se démarque par un environnement paisible, au cœuur de la nature qui regorge d'activités et dînfrastructures conçues pour les familles, les aînés et les passionnés de plein air, dont une bibliothèque municipale, de nombreux parcs, des sentiers aménagés ainsi que des installations sportives.
Choisir Shannon, c'est choisir de sétablir pour la vie!



## REMISE DE LA MÉDAILLE POUR MÉRITE EXCEPTIONNEL À $\mathbf{M}^{\text {me }}$ BIGAOUETTE MCCARTHY

Le 4 mai dernier, la Ville de Shannon a accueilli thonorable J. Michel Doyon, Lieutenant-Gouverneur, à loccasion de la cérémonie de remise de la Médaille pour mérite exceptionnel à $\mathrm{M}^{n e}$ Pauline Bigaouette McCarthy.
$M^{m v}$ Bigaouette McCarthy a toujours été une bénévole dévouée et ce, depuis 70 ans, en símpliquant, entre autres, auprès de la Ligue des femmes catholiques de Shannon (Catholic Women's League - CWL) et du «Shannon Irish Show \%. $M^{m e}$ Bigaouette McCarthy a également travaillé à la mise sur pied de la toute première bibliothèque municipale de Shannon.
« Madame Bigaouette McCarthy a une place spéciale dans le coeur des gens de Shannon pour qui elle a donné de son temps sans compter $x_{\%}$, mentionne la mairesse Sarah Perreault.
Toutes ces années de bénévolat ne sont pas passées inaperçues puisque $M^{m e}$ Bigaouette McCarthy a également reçu, par le passé, la Médaille du jubilé de la reine ainsi que la Médaille de l'Assemblée nationale pour son engagement et contribution au sein de la communauté de Shannon.
La Médaille pour mérite exceptionnel quélle vient de recevoir, entourée de sa famille, s'ajoute donc à une liste de distinctions bien méritées.
Fêlicitations $\mathrm{M}^{m n}$ Bigaouette McCarthy !


## LARRY HAMILTON

## Honoré au «Shannon lrish Show 》2023

La culture et le divertissement irlandais étaient au rendez-vous au $54^{\circ}$ «Shannon Irish Show ole 11 mars dernier au Centre communautaire de Shannon!
Les organisateurs sont heureux d'avoir accueilli un public aussi merveilleux et joyeux! Chaque siège a trouvé preneur et nombreux sont ceux de tous âges, vêtus de vert, qui attendaient avec impatience le début du spectacle!
Nous avons été ravis, cette année, d'honorer Larry Hamilton, un merveilleux Irlandais, un interprète dévoué et un partisan constant du \& Shannon Irish Show s depuis sa création en 1966. C'est lors de ce premier spectacle que Larry, 11 ans, a dansé une gigue et est rapidement devenu la vedette des prochains spectacles. Passionné de danse depuis son plus jeune âge, Larry a d'abord appris ses pas auprès des résidents locaux de Shannon, Elmer Thompson et Harold Kack, puis a développé son propre style qui, au fildes ans, a influencé un nombre incalculable de danseurs de gigue. Larry est très rapidement devenu un favori de la foule à chaque spectacle avec des rappels demandés par le public!

En tant que jeune adulte, Larry a également démontré son talent vocal, chantant dans le spectacle de 1973 à ce jour. Il n'est donc pas étonnant qưen 2019 Larry ait été choisi comme récipiendaire du Próx du patrimoine de la MRC de la JacquesCartier dans la catégorie Porteurs de tradition, tant pour sa danse que pour son chant. Larry est l'une de ces perles rares qui, au cours des 54 années d'existence du spectacle, a toujours offert généreusement ses talents avec une habileté admirable et une grande humilité, et nous sommes tous extrêmement fiers de lui!


OAllison Kirkwood

## ACTUALITÉ

## ACTIVITÉ DE RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

La Ville de Shannon a célébré ses bénévoles, le 22 avril demiec, lors d'une activité de reconnaissance et ce fut un succès !
Plus de soixante-dix (70) personnes se sont réunies au Centre communautaire. Accueillis chaleureusement par les élus et les employés du Service des loisirs, les participants ont pu déguster un verre de mousseux et quelques bouchées en bonne compagnie et se faire croquer le portrait au photobooth. De plus, dix (10) prix de présence ont été remis, au plus grand bonheur des gagnants.
La Ville de Shannon tient à souligner límportance et límplication de tous les bénévoles ayant contribué au succès et au maintien des différents organismes et événements de notre Ville. A vous tous, un grand Merci!


## ÊTRE BÉNÉVOLE À LA VILLE DE SHANNON, DU PLAISRR GARANTI!

«Jai été bénévole lors de la fête dHalloween en aidant à créer les décors ainsi quén accueillant petits et grands lors de la tenue de lactivité. Ce fut gratifiant de contribuer à rendre cette fête magique pour les visiteurs. J'ai pu montrer avec fierté à mes enfants ce que j'avais fait dans les décors et leur donner le goût, à leur tour, de simpliquer dans le futur. $>$ Marilyne
Nous sommes toujours à la recherche de candidatures! Le Comité Halloween Shannon 2023 débutera bientôt ses travaux pour créer une journée magique pour petits et grands. Impliquez-vous et donnez votre couleur à cet évènement rassembleur !

Les personnes intéressées à faire du bénévolat peuvent prendre contact auprès du Service des loisirs et de la vie communautaire au 418 844-3778 poste $\mathbf{2 3 0}$ ou encore par courriel à loisirs@shannon.ca.
Un formulaire en ligne est également disponible sur le site Internet de la Ville www.shannon.ca/services-aux-citoyens/devenir-benevole

## $6^{\text {e }}$ SOIRÉE

## HISTORIQUE ANNUELLE

 UNE RÉUSSITE!Le 27 avril dernier avait lieu la $6^{\circ}$ Soirée Historique Annuelle, ayant pour thème «Les immigrants irlandais de la seigneurie de Fossambault \%, au Centre communautaire de Shannon.
Une soixantaine de personnes, certaines provenant de la Ville de Québec, ont assisté à cette conférence étoffée, dirigée de main de maitre par M . Daniel Stewart. Du café irlandais et des gåteries ont été servis, au grand plaisir des participants.
Au kiosque de numérisation, une quarantaine d'images ont été digitalisées, provenant surtout de la famille Bowles, un ajout important à la banque de photos patrimoniales et aux archives collectives.
La Société historique de Shannon et le Conseil local du patrimoine désirent remercier la Ville de Shannon, Patrimoine Canada et le Réseau patrimonial anglophone du Québec (RPAQ-QAHN) pour leur soutien.

- Denys Pelletier



## HORAIRE D'ÉTÉ 2023

Du $1^{\text {er }}$ juin au 4 septembre 2023 inclusivement

Lundi: Fermé<br>Mardi : 13 h 30 à 20 h<br>Mercredi: 9 h à $12 \mathrm{~h}-13 \mathrm{~h} 30$ à 16 h 30<br>Jeudi: 9 h à $12 \mathrm{~h}-13 \mathrm{~h} 30$ à 20 h<br>Vendredi: $9 \mathrm{hà} 12 \mathrm{~h}$<br>Samedi et dimanche :Fermé

## DÉCOUVREZ NOS NOUVEAUTÉS !

Les vacances arrivent à grands pas et quoi de mieux que de faire le plein de lecture pour les journées de farnientes à la plage ou au chalet !

Que vous souhaitiez un roman, une biographie ou une bande dessinée, vous trouverez selon vos goûts. La bibliothèque propose à ses abonnés une vaste collection bilingue de liveres, périodiques, disques compacts et DVD pour les adultes et les enfants ainsi que divers services en ligne, dont une vaste collection de livres numériques bilingues.
Nous vous invitons à consulter la liste complète des documents disponibles à la bibliothèque ou en ligne au www.reseaubibliocnca.qc.ca/client/fr_CA/shannon.

Pour plus dínformation concemant les services offerts à la bibliothèque, consultez le www.shannon.ca. Pour toute question, n'hésitez pas à nous contacter au 418 844-3778 ou par courriel à bibliotheque@shannon.ca.
Bonne lecture et bon été!


L'mmonite?


## SENTIER DES CONTES

Juste à temps pour les vacances d'été, la bibliothèque municipale invite petits et grands à découvrir \& Le Sentier des contes » qui sinscrit dans le cadre du Club de lecture dété TD .
Dès le $\mathbf{2 0}$ juin, venez parcourir le sentier
 des contes et y découvrir une nouvelle histoire de l'auteure Mireille Messier.

Ce parcours amusant en plein air qui síntitule «Trésor » est un album (versions française et anglaise) reproduit sur des affiches disposées sur le parterre extérieur devant la bibliothèque située au 40 , rue Saint-Patrick.

## CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ TD 2023

Le Club de lecture d'été TD est de retour sous le thème «Viens voir ça ! \%. Dès le 4 juillet, les jeunes lecteurs de 5 à 12 ans sont invités à sínscrire en grand nombre.

Dès le 11 juillet 2023, des tirages auront lieu chaque semaine (8 tirages).
C'est facile! Plus tu lis et plus tu as de chance
 de gagner!

## HEURE DU CONTE

N 'oubliez pas de mettre à votre calendrier I'Heure du conte. Cette activité déveil à la lecture, fort appréciée des tout-petits, est prévue le samedi 16 septembre 2023 à 10 h 30 à la bibliothèque au 40 , rue SaintPatrick.

L'heure du conte sera suivie d'une période de bricolage.


## INITIEZ-VOUS AUX TRUCAGES DE CINÉMA!

## Vous stes passionné de cinéma et deffetes speciaux?

Initiez-vous aux trucages de cinéma le samedi 16 septembre prochain à 14 h , au Centre communautaire.
Cet atelier, d'une durée de 1 h 30 ,vous permettra de découvrir quelques trucages utilisés lors de diverses productions cinématographiques, dont celui du fameux écran vert. Les participants vivront une expérience inoubliable en volant comme Superman, en disparaissant comme Harry Potter ou en fuyant un dinosaure comme dans le film « Parc Jurassique \%.

Surveillez le site Internet et la page Facebook de la Ville pour tous les détails concernant linscription à cette activité.


## PROGRAMMATION ESTIVALE

## DU PLAISIR A PROFUSION POUR TOUTE LA FAMILLE!

Cet été, de nombreuses activités de loisirs sont au menu de la programmation estivale de la Ville. Le Service des loisirs et de la vie communautaire propose en effet une panoplie d'événements qui promet des heures de plaisir en famille ou entre amis.


Bonne écoute !

## SÉANCES DE YOGA ET DE ZUMBA EN PLEIN AIR

La détente et la mise en forme seront au menu alors que deux (2) séances de Yoga en plein air offertes par Yogi Nomade seront proposées au Parc municipal, en plus de trois (3) séances de Zumba extérieur pour les plus sportifs.
Dates à confirmer. OYogiNomade


## Vendredi 23 juin FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC (Saint-Jean Baptiste)

On fête en grand la Saint-Jean Baptiste à Shannon! Venez célébrer avec nous alors qưune foule d'activités vous attendent au Pare municipal dont: Zumba en plein-air, party mousse, camion de crème glacée, présentation d'ÉducaZoo, souper hot-dogs servi par les pompiers de Shannon (\$), service de bar (\$), spectacle d'amateurs \& open mic $\%$, feu de joie et prestation du groupe Fancy Barbare en soirée !

Il est interdit d'apporter son propre alcool et les chiens ne sont pas admis sur le site. L'activité aura lieu beau temps mauvais temps.

## Vendredi 30 juin QC SKATEBOARD CAMP

Viens t'initier au skateboard en toute sécurité ! Assiste à une démonstration et à un cours de planche à roulettes. Tu recevras des conseils pour apprendre à mieux utiliser les différents obstacles en compagnie de deux instructeurs expérimentés.

Activité remise en cas de pluie.


## Samedi 8 juillet

 HEURE DU CONTE EN PLEIN AIR

La bibliothèque municipale tínvite à participer à une matinée animée au Centre communautaire et au Parc municipal!

Pour débuter, au Centre communautaire, les enfants et leurs parents seront charmés par le spectacle «Conte de poule pas mouillée ! \%, animé par FranceAnne Blanchet.
Cette présentation originale vous fera découvrir l'univers des poules, leurs attributs, leurs origines et leur potentiel. Gráce à ses muses à plumes, $\mathrm{M}^{\text {me }}$ France-Anne Blanchet poursuit sa mission de faire tomber les préjugés et de changer le regard porté sur l'autre de façon ludique.
Le spectacle sera suivi de l'Heure du conte en pleinair, qui se tiendra au Parc municipal. Nous invitons petits et grands à apporter des couvertures pour être bien confortables ! Une belle activité pour éveiller les enfants au plaisir de la lecture.
Apportez votre pique-nique et participez au cherche et trouve par la suite si le coeur vous en dit. Un tirage au sort permettra aux participants du cherche et trouve de gagner une carte cadeau.
Cette activité gratuite est réservée aux abonné(e)s de la bibliothèque.

## Dimanche 16 juillet MINICYCLE

Le programme Minicycle est un parc d'éducation cycliste éphémère, encadré par des animateurs, qui se veut une reproduction à petite échelle d'un réseau routier avec signalisation. Cette activité permet aux enfants de 2 à 8 ans de jouer, prendre confiance en leurs habiletés en se déplaçant à vélo dans les mini-rues conçues à leur échelle afin de sínitier aux notions de sécurité routière.

## Samedi 29 juillet CINÉMA EN PLEIN AIR

Préparez-vous à vivre une soirée sous les étoiles puisque la soirée cinéma en plein air sera de retour cet été au Parc municipal.


## Dimanche 6 août CONCERT DE MUSIQUE CLASSIQUE EN PLEIN AIR

De «La mélodie du bonheur» au «Violon rouge », en passant par «Titanic ${ }^{2}$, Martin Verret et ses musiciens vous feront découvrir les musiques de films et évoqueront pour vous des atmosphères peintes en musique pour soutenir lintention du réalisateur. Chaque pièce est mise en contexte et les envolées lyriques de Martin Verret vous transporteront au cceur même des *Musiques a l'écran ».

## Samedi 26 août ACTIVITÉ FAMILIALE ESTIVALE !

$\mathbf{U}_{\text {ne }}$ toute nouvelle activité familiale estivale sera proposée cet été, en remplacement du Happening Festibière qui ne dessert, cette année, que les villes de Sherbrooke, Québec et Lévis.
Qu'à cela ne tienne, une foule d'activités vous attendent lors de cette journée!
Plus de détails vous seront révélés à l'approche de l'évènement. Inscrivez cette date à votre agenda! <br> \section*{Jeudi 14 septembre <br> \section*{Jeudi 14 septembre ACCUEIL DES NOUVEAUX RÉSIDENTS}

Vous étes nouvellement résident de Shannon ? Venez nous rencontrer!
A cette occasion, divers intervenants viendront présenter les nombreux services offerts par la Ville (urbanisme, finances, loisirs, etc.) ainsi que les organismes qui desservent la communauté.

Le calendrier complet des activités estivales, incluant les dates, heures et lieux des activités, sera disponible sur le site Internet de la Ville au www.shannon.ca, n'hésitez pas à le consulter fréquemment pour être au fait des dernières nouveautés!

## MRC DE LA JACQUES-CARTIER

## LES ÉTOILES DE LA

## JACOUES-CARTIERCÉB BRÉES

## Gala reconnaissance Les Étoiles de La Jacques-Cartier

C'est le 1 "juin dernier que les Etoiles de La Jacques-Cartier ont été célébrées. La $4^{4}$ édition du gala reconnaissance a courronné 14 lauréats.

Après une demière édition en virtuel, c'est avec joie que les gens d'affaires, les élus, les artistes et tous les autres distingués citoyens se sont rassemblés au Centre communautaire Valcartier.
Pour connaitre tous les lauréats et voir toutes les photos, visitez le mrcjacques-cartier.com/gala-les-etoiles.
Rappelons que le gala reconnaisance, présenté par iFX Productions, est possible gråce au soutien de généreux partenaires dont Desjardins Entreprises et la Caisse populaire de Saint-Raymond-Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Destination Québec cité, Sylvain Lévesque, député de Chauveau, la ministre des Affaires municipales, ainsi que du ministre de la Culture et des Communications.

## 7 HÉBERGEMENTS

## INSOLITESA ESSAYER

## Tourisme Jacques-Cartier

Envie de décrocher sans avoir à faire de route?
Les hébergements insolites ont la cote ces dernières années. La créativité est au rendez-vous pour vous faire passer la nuit de manière inusitée. Les expériences se multiplient partout au Québec et La Jacques-Cartier ne fait pas exception. Découvrez les suggestions de Tourisme Jacques-Cartier au:
www.jacques-cartier.com/7-hebergements-insolites-a-essayer-dans-la-jacques-cartier.


## PARTENAIRE DES GENS

D'AFFAIRES D'ICI

## SDE de La Jacques-Cartier

Pour un projet d'affaires dans la région, la SDE
 de La Jacques-Cartier est un partenaire de premier ordre. Seulement au cours de la dernière année, l'équipe de la SDE a apporté son soutien à plus de 120 entrepreneurs. En plus d'apporter son aide technique, la SDE a contribué financièrement à 26 projets d'affaires. Un soutien qui a permis de générer des investissements totaux de plus de $6,5 \mathrm{M}$ \$ et de créer ou maintenir plus de 70 emplois dans la région.
Pour consulter le rapport annuel et constater l'apport de la SDE au développement et à la vitalité économique de la région de la Jacques-Cartier, visitez le: sde.jacques-cartier.com.

## UN ÉTÉ BIEN REMPLI <br> QUI SEDESSINE

## Agenda estival

$\mathbf{U}_{\mathrm{n}}$ été bien rempli se dessine dans la région de La Jacques-Cartier.
Rodéo Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, spectacles à la Chapelle du Lac, vélo de montagne comme, XTERRA, les événements seront nombreux dans la région cet été.
Les billets ou inscriptions sont dêjà en vente pour plusieurs d'entre eux. Ne manquez pas votre chance d'y participer !
Pour plus de renseignements, consultez la section Actualité et événements au mrcjacques-cartier.com.

CENTRE DE RESSOURCES POUR LES FAMILLES DES MILITAIRES VALCARTIER (CRFMV)


## JOIGNEZ-VOUS AU DAD FEST !

Le dimanche 18 juin, de 10 h à 15 h , tout le monde est invité au DAD FEST, une fête familiale pour souligner la semaine Québécoise de la paternité.
Emmenez votre serviette de plage pour pique-niquer au Centre communautaire (Edifice 93).

Sur place : Éducazoo, jeux d'eau, jeux gonflables, zumba, graffiti avec Yann Lemieux, jeux de kermesse, Café cantine JuJu (\$), coopérative Valcar-co avec de la slush, de la barbe à papa, du pop-com (\$) et encore plus !

L'activité aura lieu beautemps, mauvais temps et l'entrée est GRATUITE $\because$ Information
418844-6060
Tanya.langlois@crfmv.com

On June 18, from 10 am to 3 pm, everyone is invited to the DAD FEST, a family celebration to mark Quebec's Fatherhood Week.
Bring your beach towel to pienic at the Community Centre (Building 93).
On place: Educazoo, water games, inflatable games, zumba, graffiti with Yann Lemieux, kermesse games, the Café cantine JuJu (\$), the Valcar-co cooperative with slush, cotton candy, popcorn (\$) and more!
FREE entrance, the activity will take place rain or shine $\because$
Information
418844-6060
Tanya.langlois@crfmu.com



## Écocentre Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier

La Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf souhaite rappeler aux citoyens de Shannon quíls peuvent accéder gratuitement à l'écocentre Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

## Coordonnées :

150, rue Clément-Paquet
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, G3N 3E5 (Secteur du parc industriel, accès par la rue Edward-Assh et Elzéar-Bertrand)
Téléphone: 418 876-2714 ou
sans frais 1866 760-2714

## Horaire estival

Mardi au samedi : 8 hà 16 h 45
Pour plus dínformations sur les matières acceptées et pour connaitre les dates de collectes visitez www.laregieverte.ca


## SÉCURITÉ PUBLIQUE

PERMIS DE BROLAGE Voici un document explicatif concernant la demande d'un permis de brûlage et les matériaux qu'il est permis de brûler !

## QUAND DOIS-JE APPELER POUR UN PERMIS DE BRÔLAGE ?

Vous devez faire la demande d'un permis de brôlage pour un:

- Feu dans un foyer extérieur avec pare-étincelles
- Feu en plein air/feu de camp saisonnier
- Feu de joie, d'abattis, de branche d'arbre et de feuilles mortes
- Pièces pyrotechniques (feux d'artifices)


## OŨ DOIS-JE APPELER POUR UN OBTENIR UN PERMIS ?

1. Le permis de brúlage est demandé à l'aide d'un formulaire disponible en ligne sur le site Internet de la Ville : www.shannon.ca
2. En cas dínaccessibilité au site Internet, un permis de brûlage peut être obtenu à la réception de l'Hôtel de Ville.

## RÈGLEMENTS À RESPECTER LORS D'UN BRÔLAGE

1. Pour les feux d'activité restreinte, le responsable doit aménager et conserver un coupe-feu entre la forest, les maisons et les matières destinées au brûlage, en enlevant de la surface toute matière combustible sur une distance d'au moins cing (5) fois la hauteur des entassements. Les responsables de la sécurité du site de brûlage doivent demeurer sur les lieux jusqual ce que le feu soit complètement éteint.
2. Allumer un feu en plein air lors des journées où les conditions climatiques favorisent la propagation du feu, telle une sécheresse, un vent fort, un vent orienté en direction de matières inflammables ou lorsqưune interdiction d'allumer un feu à ciel ouvert a été émise par les autorités municipales, provinciales ou la SOPFEU. Dans le cas d'interdiction de feu en plein air émise par les autorités précédemment nommées, tout permis émis antérieurement est automatiquement suspendu.
3. Créer une nuisance, incommoder le confort ou le bien-être du voisinage par l'effet direct ou indirect de la fumée dégagée.

## COÔT POUR UN PERMIS DE BRÛ́LAGE ?

1. Feu dans un foyer extérieur avec pare-étincelles : GRATUIT
2. Feu en plein air/ feu de camp saisonnier : GRATUIT
3. Feu de joie, d'abattis, de branche d'arbre et de feuilles mortes (activité restreinte) : 15 \$
4. Pièces pyrotechniques (feux d'artifices): $\mathbf{1 5} \mathbf{\$}$

## DURÉE DU PERMIS DE BRÛ́LAGE ?

Vous devez faire la demande d'un permis de brülage pour un :

1. Feu dans un foyer extérieur avec pare-étincelles: 1 AN
2. Feu en plein air/ feu de camp saisonnier : 1 AN
3. Feu de joie, d'abattis, de branche d'arbre et de feuilles mortes (activité restreinte): 1 MOIS
4. Pièces pyrotechniques (feux d'artifices) : 48 H ET AVOIR 18 ANS ET PLUS


## FEUX D'ARTIFICE

En ce qui a trait à l'utilisation de pièces pyrotechniques à usage libre, celle-ci doit être complétée au plus tard à 22 heures à la date spécifiée d'utilisation sur le permis. Une période de 48 heures additionnelle à la date prescrite est allouée en cas de mauvaises conditions atmosphériques. Il est à noter que malgré l'émission d'un permis par la Ville pour l'utilisation de pièces pyrotechniques à usage libre, la Ville se dégage de toutes responsabilités civiles et criminelles lors de lentreposage, de la manipulation, de l'utilisation et de l'emploi par le requérant, des pièces pyrotechniques en sa possession. Le requérant est responsable de s'assurer de bien lire, comprendre et d'appliquer les consignes de sécurité du fabricant.

## VISITES RÉSIDENTIELLES EN PRÉVENTION INCENDIE

La Ville souhaite informer les citoyens que des pompiers du Service de la sécurité publique de Shannon procéderont, au cours de rété, à des visites de prévention incendie. Ce sera l'occasion de faire évaluer votre résidence par des experts en sécurité incendie. Les pompiers vérifieront, entre autres choses, vos avertisseurs de fumée, vos extincteurs et votre système de chauffage.
C'est une bonne occasion pour poser vos questions concernant la prévention incendie résidentielle.


[^0]
## La Ligue des femmes catholiques, CWL de Shannon, recrute...

Saviez-vous quíl existe un groupe de femmes dévouées à la communauté de Shannon qui viennent en aide aux familles et aux personnes démunies de notre région? Saviez-vous que ce même groupe de femmes fait partie d'une organisation qui remet des sommes annuellement à des œuvres humanitaires et des bourses académiques à des étudiants de chez nous?
Ces femmes extraordinaires font partie d'un regroupement appelé la Ligue des femmes catholiques (ou CWL) de Shannon. Ce groupe de femmes bilingues contribue à faire une différence dans notre communauté en organisant ou en participant à des activités de l'église, pour la famille ou pour la vitalité de la Ville de Shannon. La CWL de Shannon cherche à augmenter le nombre de femmes précieuses pour maintenir les activités et assurer sa continuité.
ll y a peu de réunions au cours de l'année et chacune donne ce quélle peut donner. Les activités principales sont les petits déjeuners communautaires du printemps et de l'automne, ainsi que lorganisation du traditionnel Shannon lrish Show.
Si faire partie d'un groupe dévoué vous intéresse et que vous voulez contribuer à la vie communautaire, appelez-nous : $M^{m e s}$ Sherril King, Services aux membres, au $418844-2600$ ou M ${ }^{m \omega}$ Kerry Ann King, présidente, au 418 844-0033.


## CWL of Shannon recruiting...

Did you know there exists a group of women devoted to our community that help unfortunate families in need in our neighborhood? Did you know this same group of women are part of an organization that provides yearly help or funds to humanitarian groups and offers academic scholarships for students?

These amazing women are part of an organization called the Catholic Women's League of Shannon (CWL of Shannon). These bilingual members help make a difference by contributing to the life and vitality of the church, family and community. The CWL is aiming to increase their membership and is looking for more special women who would like to get involved.
There are very few meetings to participate in and people give what they can give. One of the main activities is the biannual community breakfasts; a much-awaited event by all. The CWL of Shannon is also behind the planning of the famous Shannon Irish Show produced every year around St-Patrick's Day.

If you want to join a passionate group of women and want to share in doing a good deed, please give us a call: Mrs. Sherril King, Membership Convenor at 418 844-2600 or Ms. Kerry Ann King, President at 418 844-0033.

## $\vee=Q$ <br> Voice of English speaking Quebbec <br> VEQ AU SERVICE DES GENS DE SHANNON VEQ SERVING THE SHANNON COMMUNITY

Voice of English-speaking Québec (VEQ) est un organisme à but non lucratif jouant un rôle important dans la préservation et le développement de la vie dans la communauté d'expression anglaise à Québec comme dans la couronne nord de la ville. VEQ favorise le développement communautaire en organisant des événements et initiatives pour les jeunes, les familles et les personnes ainnées ; nous agissons comme centre d'information, offrons du support aux nouveaux arrivants et travaillons en partenariat avec les différentes parties prenantes.
Restez à l'affut de nos activités en visitant notre page Facebook ou venez nous rencontrer dans nos bureaux pour en apprendre plus sur notre offre de services.
Il nous fera plaisir de vous rencontrer lors de notre «Café Communautaire » à chaque $\mathbf{1}^{\text {" }}$ lundi du mois de $\mathbf{1 0} \mathrm{hà} \mathrm{midi}$ !
Pour plus d'information, contactez:
Dominique Paddack
$418683-2366$, poste 227 - dominique.paddack@veq.ca
Bureau de VEQ:
438, boulevard Jacques-Cartier, \#206 (Place Shannon)
Shannon (QC) G3S 1N5
http://veq.ca/
Suivez-nous sur Facebook :
https://www.facebook.com/VoiceofEnglishspeakingQuebec/

VEQ is a non-profit organization working to preserve and develop community life in the English-speaking community in Quebec, as well as in its Northern perimeter by acting as a hub of information, providing services to newcomers, working in partnership with local stakeholders, creating and supporting events and initiatives for youth, families and seniors.
Visit our Facebook page or stop by our offices to find out more about our activities or other events going in the English-speaking community.

Come join and meet us when we host our "Community Coffee" chat every $1^{\text {PM Monday of the month! }}$
For more information, please contact:
Dominique Paddack
418 683-2366 ext. 227
dominique.paddack@veq.ca
VEQOffice
438, boulevard Jacques-Cartier, Suite 206 (Place Shannon)
Shannon (QC) G3S 1N5
http://veq.cal
Follow us on Facebook!
https//www.facebook.com/NoiceofEnglishspeakingQuebed

## Services municipaux - Ville de Shannon



## Hötel de Ville <br> City Hall

50, rue Saint Patrick,
Shannon (Québec) G3S OA1
418844-3778
418844-2111
villeeshannonca
wwwshannon.ca


Service de la sécurité publique Public Safety Department 77, chemin de Gosford, Shannon (Quíbec) G35 OW4 Tel. : 418844 -3778 securtepubliqueesshannonca


Centre communautaire Community Center 75, chemin de Gosford, Shannon (Québec) G35 OW4 Té.:418844 3778 loisirseshannon.ca


Bibliothèque municipale Municipal Library
40, rue Saint-Patrick, Shannon (Quebec) G3S 1P7 Tel: : $418844-3778$ bibliothequeashannon.ca


Chalet des sports Sports Chalet
73, chemin de Gosford, Shannon (Québec) G3Sow4 TAU..418844-3778 loisirs eshannon.ca


Garage municipal Municipal Garage 79, chemin de Gosford, Shannon (Québec) G3sowa Têl: 418844-3778 ville@shannon.ca

Desjardins Caisse des militaires

## C'est le temps de changer pour la caisse créée par les militaires, pour les militaires

Un service unique par notre personnel expert qui vous:

- Sert là où vous servez:
- Donne un service cle en main sans tracas;
- Connait chacune des étapes de votre carriere et même après;
- Simplifie la vie lors de vos relocalisations; - Comprend et maitrise votre réalité financière; - Offre des rabais et avantages exclusifs.

Joignez la force de 7000 membres: ça ne trompe pas.

Time to change for the only credit union created by the military,
for the military
Our expert personnel will:

- Serve you where you serve
- Provide a turnkey worry-free service
- Support you at every stage of your career and ewen after - Ease your relocation
- Desply undorstand your financial reality
- Offer exclusive discounts and benefits

Join a force of $7000+$ members, they can't be wrong!

| Q) Centres de services Shannon 190 Ruo Dubed | (f) frectookcomvesiswdermitaires |
| :---: | :---: |
| (au centro commerctal Canox) | (-) Disponibles sur Messenger |
| Bocotvillo ot Stant-Jean-rur-Richelies desiardins com/enissedesmiltaires | (0) $413844 \cdot 3787$ |

## Une coche de plus

Une connexion fiable + un service 100\% local, c'est comme être VIP à tous les festivals cet été.

DERY + ( (1) COGCEO
Hour plus dintos, visitez cogeco.ca/dery


## LES COURTIERS DE VOTRE SECTEUR




RE/MAX accès

## 418 847-1000

10125 boul. L'Ormière, Québec equipecomeau@remax-quebec.com www.equipecomeau.com
5 f0
猢 .".


[^0]:    Merci de les accueillir !

